



Happy Holidays!
¡Felices Fiestas!



**ASSEMBLYWOMAN / LA ASAMBLEÍSTA
CATALINA CRUZ**



Assemblywoman Catalina Cruz
41-40 Junction Boulevard
Corona, NY 11368

PRSRT STD.
U.S. POSTAGE
PAID
Albany, New York
Permit No. 75

Dear Friends and Neighbors,



This holiday season we are more thankful than ever for the opportunity to support our community. Since the beginning of this year, our team has assisted more than 3,000 neighbors with critical housing, labor, immigration, and other issues. This work would not be possible without our community partners like the NY Legal Assistance Group, Neighborhood Housing Services, NY District Council of Carpenters, Emerald Isle Immigration Center, and so many more. This year, our office has also been able to host more than 100 community events —ranging from mobile office hours and workshops to community cleanups, legal clinics, and health fairs. Through our partnerships, we have provided more than 1,000 backpacks filled with school supplies, helping to prepare our children for the school year, and ensured nearly 600 families could share a warm Thanksgiving meal!

I also want to take this opportunity to remind you of important information to keep in mind this winter. In New York City, most landlords are required to provide you with heat. Please remember that all residential homes and buildings are required to maintain indoor temperatures of at least 68 degrees when outdoor temperatures fall below 55 degrees during the day; indoor temperatures must also be a minimum of 62 degrees overnight. We know the cost of living is increasing, but you should not have to endure cold temperatures. If you are having trouble paying for your heating or other utility costs, please reach out to our office and we can help you apply for the Home Energy Assistance Program (HEAP). Further, if you are experiencing food insecurity issues, please also reach out to our office for assistance. Call us at **718-458-5367** or call 311 for more information.

From our family to yours, we want to wish you a warm, healthy, and joyful holiday season. Remember that you can always reach out to our office at **718-458-5367** or email **cruzc@nyassembly.gov** with your concerns, questions, or ideas on legislation.

Estimados amigos y vecinos:

En esta época festiva, estamos más agradecidos que nunca por la oportunidad de apoyar a nuestra comunidad. Desde principios de este año, nuestro equipo ha ayudado a más de 3,000 vecinos con asuntos cruciales de vivienda, trabajo, inmigración y otros. Esta labor no hubiera sido posible sin nuestros aliados comunitarios como el Grupo de Ayuda Legal de Nueva York, Servicios Comunitarios de Vivienda, el Concilio de Carpinteros del Distrito de Nueva York, el Centro de Inmigración Emerald Isle, y muchos más. Este año, nuestra oficina también ha logrado auspiciar más de 100 eventos comunitarios —desde horas de oficina móvil y talleres, hasta limpiezas comunitarias, clínicas legales y ferias de salud. A través de nuestras alianzas, hemos entregado más de 1,000 mochilas llenas de útiles escolares, ayudando a preparar a nuestros niños para el año escolar, ¡y aseguramos que aproximadamente 600 familias pudieran compartir una cena de Acción de Gracias!

*También, quiero aprovechar esta oportunidad para recordarles información importante para tener en cuenta este invierno. En la ciudad de Nueva York, a la mayoría de los arrendadores se le requiere proveerles calefacción a sus inquilinos. Por favor, recuerden que a todos los hogares y edificios residenciales se les requiere mantener la temperatura interior a un mínimo de 68 grados cuando la temperatura exterior esté debajo de los 55 grados durante el día; la temperatura interior también debe estar a un mínimo de 62 grados toda la noche. Sabemos que el costo de vida está aumentando, pero los inquilinos no deben tener que tolerar temperaturas frías. Si tienen problemas pagando los costos de calefacción o de otros servicios públicos, favor de comunicarse con nuestra oficina y nosotros les ayudaremos a solicitar al Programa de Ayuda con la Energía en el Hogar (HEAP, por sus siglas en inglés). Además, si tienen problemas de inseguridad alimenticia, también pueden comunicarse con nuestra oficina para recibir ayuda. Para más información, llámenos al **718-458-5367** o al 311.*

*De nuestra familia a la suya, queremos desearles una cálida, saludable y alegre época festiva. Recuerden que siempre pueden comunicarse con nuestra oficina llamando al **718-458-5367** o enviando un correo electrónico a **cruzc@nyassembly.gov** con sus inquietudes, preguntas o ideas sobre legislación.*